ភាសាខ្មែរ｜日本語-カンボジア語併記版

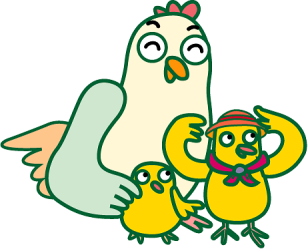
**外国(がいこく)につながる親子(おやこ)のための**

**入園(にゅうえん)のしおり**

សម្រាប់ការណែនាំជនបរទេសរវាងឪពុកម្ដាយនិងកូន

ការណែនាំពេលចូលសាលាមត្តេយ្យ

**入园手册**



○○○　保育園（ほいくえん)

○○○　សាលាមត្តេយ្យ

ＴＥＬ　○○○○（○○）○○○○

|  |
| --- |
| ＊この資料は、外国につながる子どもが在籍する保育園で活用していただくために作成しました。 |
| 用語、時間、持ち物などは、保育園に合わせて、変更や付け足しをしてご活用ください。 |
| ＊青色部分の「登園許可書」などの用語は、その読み方をそれぞれの言語で標記し、カッコ内に言語ごとに説明を入れています。 |
| 例：英語の場合  「登園許可書(とうえんきょかしょ)」→「Toen Kyokasho」（Approval to attend nursery） |
|  |
| （公財）かながわ国際交流財団 |

2014 Kanagawa International Foundation

改定：2020年5月

|  |  |
| --- | --- |
| **１．対象年齢（たいしょうねんれい）** | **１、អាយុដែលជាមុខសញា** |
| 生後(せいご)○○ヶ月(かげつ)から、小学校(しょうがっこう)入学(にゅうがく)まで | ក្រោយពីកំណើតមក○ខែ　ដល់ពេលចូលសាលាបឋមសិក្សា |

|  |  |
| --- | --- |
| **２．定員(ていいん)** | **２、ចំនួនមនុស្សដែលគេកំណត់** |
| ○○○　名(めい) | ចំនួនមនុស្សដែលគេកំណត់　○○○○　នាក់ |

|  |  |
| --- | --- |
| **３．保育(ほいく)時間(じかん)**  **（ほいくえんが　あいている　じかん）** | **３、ម៉ោងសាលា**  **（ម៉ោងបើកនៃសាលាមត្តេយ្យ）** |
| ◆通常(つうじょう)保育(ほいく)  　→　○○：○○　～　○○：○○ | ◆ពេលធម្មតា  →　○○：○○　～　○○：○○ |
| ◆延長(えんちょう)保育(ほいく)時間(じかん)  　→　○○：○○　～　○○：○○（有料(ゆうりょう)） | ◆ពេលម៉ោងបន្ថែម  →　○○：○○　～　○○：○○（យកលុយ） |
| ◆仕事(しごと)で、土曜日(どようび)も保育(ほいく)園(えん)を利用(りよう)する場合(ばあい)は、「土曜(どよう)保育(ほいく)申請書(しんせいしょ)」を提出(ていしゅつ)してください。 | ◆ពេលដែលត្រូវការផ្ញើកូនថ្ងៃសៅរិ៍ដែរដោយសាការងារ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំ「ពាក្យស្នើសុំ  សាលាថ្ងៃសៅរិ៍」ផង។ |
| ◆仕事(しごと)が休(やす)みのときは、家庭(かてい)保育(ほいく)をお願(ねが)いします。 | ◆ពេលណាការងារសម្រាក សុំមើលថែទាំនៅផ្ទះផង។ |

|  |  |
| --- | --- |
| **４．休園(きゅうえん)**  **（ほいくえんが　おやすみの　ひ）** | **４、សាលាសម្រាក**  **（ថ្ងៃសាលាសម្រាក）** |
| ◆日曜(にちよう)・祝日(しゅくじつ)、年末(ねんまつ)年始(ねんし)（○○月○○日～○○月○○日） | ◆ថ្ងៃអាទិត្យ・ថ្ងៃបុណ្យ ពេលឆ្លងឆ្នាំ（ខែ○○ថ្ងៃ○○～ខែ○○ថ្ងៃ○○） |
| ◆防災(ぼうさい)訓練(くんれん)（お迎(むか)え訓練(くんれん)）や　その他(た)　特別(とくべつ)な事情(じじょう)があるとき | ◆ការហាត់គ្រោះមហន្តរាយ（ការហាត់មកទទួល）ឬក៏　ផ្សេងៗ　ពេលដែលមានធុរៈពិសេស |

|  |  |
| --- | --- |
| **５．送(そう)　迎(げい)**  **（ほいくえんに　くるとき　かえるとき）** | **５、ពេលជូន ពេលទទួល**  **（ពេលទៅសាលា ពេលត្រឡប់ទៅផ្ទះ）** |
| ◆玄関(げんかん)は鍵(かぎ)がかかっていますので、インターホンを押(お)し、名前(なまえ)を言(い)ってください。  こちらで確認(かくにん)してから鍵(かぎ)を開(あ)けます。 | ◆នៅមាត់ទ្វារចាក់សោ សូមចុតកណ្ដឹងប្រព័ន្ធនៃការទាក់ទង ហើយប្រាប់ឈ្មោះមកផង។  ខាងនេះបានបញ្ជាក់ហើយ បើកសោជូន។ |
| ◆送迎(そうげい)は必(かなら)ず保護者(ほごしゃ)、またはそれに代(か)わる人(ひと)が、責任(せきにん)を持(も)って行(おこな)ってください。 | ◆នៅមាត់ទ្វារចាក់សោ សូមចុតកណ្ដឹងប្រព័ន្ធនៃការទាក់ទង ហើយប្រាប់ឈ្មោះមកផង។  ខាងនេះបានបញ្ជាក់ហើយ បើកសោជូន។ |
| ◆送迎(そうげい)の時間(じかん)がかわったり、いつもとちがう人(ひと)が迎(むか)えにくるときは、**必(かなら)ず連絡(れんらく)してください。**（確認(かくにん)ができない場合(ばあい)は、子(こ)どもをお渡(わた)しできません） | ◆បើសិនជាការជូនដំណើរការទៅទទួលខុសម៉ោង ឬក៏មានអ្នកជុំនួស សូមឲ្យដំណឹងមកកុំ. |
| ◆登園(とうえん)が遅(おそ)くなる時(とき)やお休(やす)みの時(とき)は、○○：○○　までに連絡(れんらく)をしてください。  TEL　○○○○－○○－○○○○ | ◆ពេលដែលមកសាលាយឺតឬក៏សម្រាក សូមទាក់ទងមកតឹមម៉ោង**○○：○○​** ផង  E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\MOTION\MOTN012.bmpTEL　○○○○－○○－○○○○ |

|  |  |
| --- | --- |
| **６．食事(しょくじ)** | **６、ពេល បាយ** |
| ◆０歳児(さいじ)　→ミルク・哺乳瓶(ほにゅうびん)・離乳食(りにゅうしょく)　それぞれの子(こ)どもに合せて用意(ようい)します。 | ◆ក្មេងអាយុ０ឆ្នាំ  →ទឹកដោះគោ・ដបទឹកដោះគោ・ម្ហូបអាហាលែងបៅ  រៀបចំស្របតាមកូនទាំងឡាយ។ |
| ◆○歳児(さいじ)　→主食(しゅしょく)・おかず・おやつ（午前(ごぜん)・午後(ごご)） | ◆ក្មេងអាយុ …… ឆ្នាំ　 →អាហាសំខាន់・ម្ហូប・នំចំណី（ពេលព្រឹក・ពេលល្ងាច） |
| ◆○歳児(さいじ)以上(いじょう)　　→主食(しゅしょく)・おかず・おやつ（午後(ごご)） | ◆ក្មេងអាយុ ……. ឆ្នាំឡើងទៅ →អាហាសំខាន់・ម្ហូប・នំចំណី（ពេលល្ងាច） |
| ※食物(しょくもつ)アレルギーのある子ども(こども)については、病院(びょういん)で定期的(ていきてき)にアレルゲン抗体(こうたい)検査(けんさ)や診断(しんだん)を受(う)けて、検査(けんさ)結果(けっか)と医師(いし)の指示書(しじしょ)を保育(ほいく)園(えん)に出(だ)してください。保育(ほいく)園(えん)では、検査(けんさ)結果(けっか)と医師(いし)の指示書(しじしょ)にしたがって対応(たいおう)します。保護者(ほごしゃ)の指示(しじ)では食物(しょくもつ)除去(じょきょ)はできません。 | ※ចំពោះ​សម្រាប់​កុមារដែលមាន​អាឡែរហ្សី​អាហារ សូមទៅពិនិត្យជម្ងឺអាឡែរហ្សីនៅមន្ទី  ពេទ្យជាប្រចាំ ហើយបញ្ចេញក្រដាសស្នាមបញ្ជាពីគ្រូពេទ្យនិងលិទ្ធផលដែលពិនិត្យនោះឲ្យ  មកសាលាមត្តេយ្យផង។ នៅខាងសាលាមត្តេយ្យនិងធ្វើតាមក្រដាសស្នាមបញ្ជាពីគ្រូពេទ្យ  និងលិទ្ធផលដែលពិនិត្យនោះ។តាមបញ្ជាពីអាណាព្យាបាលនោះ គឺមិនអាចការពារជម្ងឺនេះ  បានឡើយ។ |

|  |  |
| --- | --- |
| **７．服装(ふくそう)**  **（ようふく）** | **７、សម្លៀកបំពាក់**  **（សម្លៀកបំពាក់）** |
| ◆活動(かつどう)しやすいもので、年齢(ねんれい)と共(とも)に自分(じぶん)で脱(ぬ)ぎ着(き)できるものを用意(ようい)してください。 | ◆សូមរៀបចំរបស់ដែលធ្វើសកម្មភាពស្រួល តាមអាយុហើយអាចស្លៀកពាក់ដោយខ្លួនឯង។ |
| ◆着替(きが)えが常(つね)に保育(ほいく)園(えん)にあるように、補充(ほじゅう)をしてください。  （忘(わす)れずに名前(なまえ)を書(か)いてください） | ◆សូមទុកដាក់សម្លៀកបំពាក់ផ្លាស់ប្ដូរនៅសាលាមត្តេយ្យគ្រប់ពេលវេលា។（សូមកុំភ្លេចសរ　សេរឈ្មោះផង។） |

|  |  |
| --- | --- |
| **８．お昼寝(ひるね)**  **（ほいくえんで　ねるとき）** | **８、គេងពេលថ្ងៃ**  **（ពេលដែលគេងនៅ សាលាមត្តេយ្យ）** |
| ◆０歳児(さいじ)　　→　発達(はったつ)に応(おう)じて、お昼寝(ひるね)をします。 | ◆ក្មេងអាយុ０ឆ្នាំ　　→　ត្រូវការលូតលាស់ ត្រូវឲ្យគេងថ្ងៃ។ |
| ◆○歳児(さいじ)　　→　一年中(いちねんじゅう)、お昼寝(ひるね)をします。 | ◆ក្មេងអាយុ○ឆ្នាំ  →　មួយឆ្នាំទល់និងមួយឆ្នាំ ឲ្យគេងថ្ងៃ។ |
| ◆○歳児(さいじ)　　→　○～○月(がつ)は、お昼寝(ひるね)をしません。 | ◆ក្មេងអាយុ○ឆ្នាំ　　→　ពី○～○ខែគឺ មិនគេងថ្ងៃទេ។ |
| ◆保育(ほいく)園(えん)の敷き(しき)布団(ぶとん)をお貸(か)しします。掛(が)け毛布(もうふ)などは用意(ようい)してください。  シーツは保育(ほいく)園(えん)で購入(こうにゅう)できます。（　○○○○円）  布団(ふとん)サイズ　○○ｃｍ×○○ｃｍ | ◆នៅខាងសាលាមត្តេយ្យឲ្យខ្ចីពូកក្រាល។សូមរៀបចំភួយសន្ដប់ផ្សេងៗផង។  កម្រាលក្រាលអាចទិញនៅសាលាមត្តេយ្យបាន（　○○○○យ៉េន）  ខ្នាតពូកភួយ　○○ｃｍ×○○ｃｍ |

|  |  |
| --- | --- |
| **９．排泄(はいせつ)**  **（オムツから　パンツへ）** | **９、ការជុះ នោម**  **（ពីកន្ទបទៅ ខោទ្រនាប់）** |
| ◆ 保育(ほいく)園(えん)では、排泄(はいせつ)に関(かか)わる問題(もんだい)は重要(じゅうよう)なことと考(かんが)えています。  子ども(こども)に無理(むり)をさせないように心(こころ)がけ、排泄(はいせつ)の自立(じりつ)については一人(ひとり)ひとりの状況(じょうきょう)を大切(たいせつ)に考(かんが)えて対応(たいおう)しています。 | ◆នៅសាលាមត្តេយ្យគឺ ប៉ញ្ហាទាក់ទងនិងការជុះនោមនោះគិតថាសំខាន់ណាស់។ព្យាយាម  ធ្វើដោយមិនបង្ខំក្មេង　ពីការជុះនោមដោយខ្លួនឯង ស្ថានការណ៍ម្នាក់ៗគិតប្រុងប្រៀបដល់សំ  ខាន់។ |

|  |  |
| --- | --- |
| **１０．健康(けんこう)**  **（からだのこと）** | E:\DATA\BMP\CLIPART\02_MEET\FIRST\MEET126.bmp**１０、សុខ ភាព**  **（ពីខ្លួនប្រាណ）** |
| ◆身長(しんちょう)・体重(たいじゅう)測定(そくてい)　　　→　○月(がつ)・年(ねん)○○○回(かい) | ◆ការវាស់កម្ពស់・ទម្ងន់  →　ខែ・ឆ្នាំ○○○ដង  E:\DATA\BMP\CLIPART\02_MEET\FIRST\MEET126.bmpE:\DATA\BMP\CLIPART\02_MEET\FIRST\MEET126.bmp |
| ◆健康(けんこう)診断(しんだん)、歯科(しか)健(けん)診(しん)　　→　　　　年(ねん)○○○回(かい) | ◆ការពិនិត្យសុខភាព、ការពិនិត្យធ្មេង  →　ឆ្នាំ○○○ដង |
| ◆ぎょう虫(ちゅう)検査(けんさ)  　　　　→　　　　年(ねん)○○○回(かい) | ◆ការពិនិត្យព្រូន  →　ឆ្នាំ○○○ដង |
| ◆発熱(はつねつ)や具合(ぐあい)が悪(わる)い時(とき)には、保育(ほいく)できません。朝(あさ)、必(かなら)ず子(こ)どもの健康(けんこう)状態(じょうたい)を確(たし)かめてください。 | ◆ពេលក្ដៅខ្លួនឬក៏មិនស្រួលខ្លួន មិនថែទាំនៅសាលាបានទេ។ពេលព្រឹក សូមមើលសុខភាព  កូនកុំខានឡើយ។ |
| ◆保育中(ほいくちゅう)に発病(はつびょう)または発病(はつびょう)の疑い(うたがい)がある場合(ばあい)は、基本的(きほんてき)に保護者(ほごしゃ)に連絡(れんらく)します。症状(しょうじょう)によってはお迎(むか)えに来(き)てもらいます。 | ◆ពេលនៅសាលាមត្តេយ្យមានក្ដៅខ្លួនឬក៏មានការសង្ស័យ តាមច្បាប់ទាក់ទងទៅអាណាព្យា  បាល។ហេតុភេទនៃជម្ងឺខ្លះ សុំឲ្យមកទទួលយកទៅផ្ទះវិញ។ |
| ◆伝染性(でんせんせい)疾患(しっかん)の場合(ばあい)は、完治(かんち)するまでお休(やす)みしてください。完治(かんち)したら、医師(いし)に「登(とう)園(えん)許可書(きょかしょ)」を書(か)いてもらって、保育(ほいく)園(えん)に提出(ていしゅつ)してください。  　＊伝染性(でんせんせい)疾患(しっかん)：インフルエンザ、百日(ひゃくにち)ぜき、はしか、結核(けっかく)、おたふくなど | ◆ពេលដែលមានជម្ងឺឆ្លង សូមសម្រាករហូតដល់ជាដាច់។បើសិនជាហើយ សុំឲ្យគ្រូពេទ្យ  E:\HOMEPAGE\GIF\CLIP_1\C1_02\CB007E.gifសរសេរ「ក្រដាសអនុញ្ញាតទៅសាលាមត្តេយ្យ」ហើយយកមកបញ្ចេញនៅសាលាមត្តេយ្យផង។ |
| ◆薬(くすり)を持参(じさん)する場合(ばあい)は、医師(いし)に処方(しょほう)された薬(くすり)のみ、預(あず)かります。 | ◆ពេលដែលយកថ្នាំមក គឺថ្នាំដែលគ្រូពេទ្យបញ្ចេញឲ្យប៉ុណោះអាចទទួលបញ្ញើបាន។  . |
| ・液体(えきたい)の薬(くすり)は、１回分(かいぶん)だけ別(べつ)の容器(ようき)に入(い)れてください。 | ・ថ្នាំទឹកគឺ សូមដាក់ដបផ្សេងចំនួនតែមួយដងផង។ |
| ・袋(ふくろ)や容器(ようき)に子(こ)どもの名前(なまえ)を書(か)いてください。 | ・សូមសរសេរឈ្មោះកូននៅនិងស្បោងឬក៏ដបផង។ |
| ・受付(うけつけ)窓口(まどぐち)（８：００～）で、連絡表(れんらくひょう)に必要(ひつよう)事項(じこう)を記入(きにゅう)してください。（毎日(まいにち)） | ・កន្លែងផ្តល់ពត៌មាននិងទំនាក់ទំនង（８：００～） សូមសរសេរបំពេញ​ក្រដាសស្នាមកន្លែងដែលសំខាន់នោះផង។（រាល់ថ្ងៃ） |
| ・「薬剤(やくざい)情報(じょうほう)提供書(ていきょうしょ)」がある場合(ばあい)は、添付(てんぷ)してください。 | ・ពេលដែលមាន「សៀវភៅដៃសេវាព័ត៌មានថ្នាំ」សូមដាក់មកផង។ |
| ・爪(つめ)は常(つね)によくみて切(き)ってあげてください。  （自分(じぶん)の顔(かお)をひっかいたり、他(ほか)の子(こ)どもに傷(きず)を付(つ)けてしまうことがあります） | ・ក្រចក សូមមើលជាដរាបហើយកាត់ឲ្យផង។  （បើមិនដូច្នោះទេក្រញៅមុខខ្លួនឯង អាចធ្វើឲ្យមានស្នាមដល់កូនគេដែរ។） |
| ・朝食(ちょうしょく)は必(かなら)ず食(た)べてから登園(とうえん)させてください。１日(にち)の活動源(かつどうげん)になります。 | ・អាហាពេលព្រឹក សូមញ្ញាំឲ្យហើយចាំមកសាលាកុំខាន។អាចធ្វើឲ្យមានកំឡាំងក្នុងមួយថ្ងៃ។ |

|  |  |
| --- | --- |
| **１１．保育(ほいく)園(えん)でのケガ** | **１１、　ការមានគ្រោះថ្នាក់នៅសាលាមត្តេយ្យ** |
| ◆保育中(ほいくちゅう)にケガをして、治療(ちりょう)が必要(ひつよう)な場合(ばあい)は、保護者(ほごしゃ)の方(ほう)に連絡(れんらく)を取(と)り、医療(いりょう)機関(きかん)で治療(ちりょう)を受(う)けることがあります。保育(ほいく)園(えん)では、事故(じこ)にそなえて、保険(ほけん)に加入(かにゅう)しています。  加入(かにゅう)している保険(ほけん)：○○○○○ | ◆ពេលនៅសាលាមានរបួស　ដល់តែព្យាបាល យើងខ្ញុំនិងទាក់ទងទៅអាណាព្យាបាលឲ្យនាំ  ទៅព្យាបាលនៅមន្ទីពេទ្យ។នៅសាលាមានចូលការធានារ៉ាប់រងនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់។  ចូលធានារ៉ាប់រង：○○○○○ |

|  |  |
| --- | --- |
| **１２．安全(あんぜん)対策(たいさく)について** | **１２、ចំពោះវិធានការណ៍សន្តិសុខ** |
| 当園(とうえん)では、安全(あんぜん)対策(たいさく)として、防犯(ぼうはん)カメラを設置(せっち)しています。  非常時(ひじょうじ)は、１１０番(ばん)直結(ちょっけつ)の非常(ひじょう)通報(つうほう)装置(そうち)を設置(せっち)しています。 | ចំពោះសាលារបស់យើងខ្ញុំ ពីរឿងការវិធានការណ៍សន្តិសុខ មានដាក់កាមេរ៉ាសន្តិសុខ។  ពេលមានអាសន្នគឺ　​បានដាក់ម៉ាស៊ីន​រាយការណ៍អាសន្នទៅលេខ110ដោយផ្ទាល់។ |

|  |  |
| --- | --- |
| **１３．その他(た)** | **１３、ផ្សេងៗ** |
| ◆保護者(ほごしゃ)の住所(じゅうしょ)・勤務先(きんむさき)・自宅(じたく)や携帯(けいたい)の電話番号(でんわばんごう)が変(か)わったときは、すぐにお知(し)らせください。 | ◆ពេលដែលផ្លាស់ប្ដូរ អាស័យដ្ឋាន・ទីកន្លែងធ្វើការ・លេខទូរស័ព្ទផ្ទះនិងទូរស័ព្ទ  ដៃរបស់អាណាព្យាបាល សូមឲ្យដំណឹងឲ្យបានឆាប់ផង។ |
| ◆保育料(ほいくりょう)の納入(のうにゅう)方法(ほうほう)は保護者(ほごしゃ)の預金(よきん)口座(こうざ)から自動(じどう)引(ひ)き落(お)としとなります。  （毎月(まいつき)末(すえ)引き落(ひきお)とし）  ※引(ひ)き落(お)としできなかった場合(ばあい)は、後日(ごじつ)保育(ほいく)園(えん)より集金(しゅうきん)袋(ぶくろ)をお渡(わた)しいたしますので、現金(げんきん)を入(い)れてお持(も)ちください。 | ◆របៀបបង់លុយថ្លៃសាលាគឺ ​ដក​ដោយស្វ័យប្រវត្តិ​ពីធនាគាររបស់អាណាព្យាបាល។  （គឺដកនៅចុងខែ）  ※ពេលដែលដកមិបាន ថ្ងៃក្រោយពីសាលានិងប្រគល់ស្រោមសំបុត្រសម្រាប់ដាក់លុយនោះ  ទៅ សូមដាក់លុយហើយយកមកផង។ |
| ◆延長(えんちょう)保育料(ほいくりょう)・個人用(こじんよう)教材費(きょうざいひ)・保護者(ほごしゃ)会費(かいひ)・主食代(しゅしょくだい)等(とう)は、ゆうちょ銀行(ぎんこう)での引(ひ)き落(お)としとなります。　引(ひ)き落(お)とし日(び)：毎月(まいつき)　○○日(にち)  ゆうちょ銀行(ぎんこう)に口座(こうざ)がない場合(ばあい)は、口座(こうざ)をつくってください。 | ◆លុយថ្លៃថែមម៉ោង・ថ្លៃសៀវភៅផ្ទាល់ខ្លួន・ថ្លៃការប្រជុំនិងអាណាព្យាបាល・ថ្លៃអាហាសំខាន់ផ្សេងៗ គឺដកពីធនាគារប៉ុស្តិ៍។ថ្ងៃដក​ គឺរាល់ខែថ្ងៃទី○○○។  បើសិនជាអត់មានបានបើកធនាគារប៉ុស្តិ៍ទេ សូមទៅបើកផង។ |
| ◆園(えん)で借(か)りた衣類(いるい)は、洗濯(せんたく)をして、早(はや)めにお返(かえ)しください。 | ◆សម្លៀកបំពាក់ដែលបានខ្ចីនៅសាលា សូមបោកអ៊ុត ហើយសងមកវិញឲ្យបានឆាប់ផង។ |
| ◆車(くるま)で送迎(そうげい)される方(かた)は、保育(ほいく)園(えん)の送迎場(そうげいじょう)を利用(りよう)してください。 | ◆អ្នកដែលជូននិងទទួលដោយឡាន សូមប្រើទីកន្លែងជូនទទួលរបស់សាលាផង។ |
| ◆自転車(じてんしゃ)・徒歩(とほ)の方(かた)は、保育(ほいく)園(えん)の玄関(げんかん)より出入(でい)りをしてください。 | ◆អ្នកដើរ・អ្នកជិះកង់ សូមចេញចូលតាមច្រកទ្វារសាលា។ |
| ◆自転車(じてんしゃ)は、車(くるま)の邪魔(じゃま)にならないように、駐輪(ちゅうりん)スペースに止(と)めてください。 | ◆ចំពោះកង់ ដើម្បីកុំឲ្យរំខានដល់ឡាន សូមទុកកង់នៅកន្លែងទុកកង់ផង។ |
| ◆出入(でい)り時(じ)は子(こ)どもの飛(と)び出(だ)しを防(ふせ)ぐため、門(もん)を閉(し)めてください。 | ◆ពេលចេញចូល ដើម្បីការពារកុំឲ្យក្មេងរត់ចេញសូមបិទទ្វាផង។ |
| ◆園(えん)だより、献立表(こんだてひょう)など、配布(はいふ)された印刷物(いんさつぶつ)や、園内(えんない)に掲示(けいじ)してあるものは必(かなら)ず読(よ)んでください。 | ◆​ព័ត៌មាន​ពី​សាលា​ តារាងការរៀបចំមុខម្ហូបផ្សេងៗ ដែលឯកសារបោះពុម្ពបានចែកនិងកំណត់  ហេតុមាននៅក្នុងសាលាសូមអានកុំខានឡើយ។ |
| ◆家(いえ)のおもちゃや食(た)べ物(もの)は、持(も)ってこないでください。 | ◆សូមកុំយករបស់ញ្ញាំនិងល្បែងលេងនៅផ្ទះមកសាលា។ |
| ◆保育(ほいく)時間中(じかんちゅう)、電話(でんわ)で職員(しょくいん)を呼(よ)び出(だ)すことはできるだけご遠慮(えんりょ)ください。 | ◆ពេលកំពុងមើលថែទាំ សូមកុំទូរស័ព្ទហៅបុគ្គលិកអី។ |
| ◆緊急(きんきゅう)の場合(ばあい)、携帯(けいたい)電話(でんわ)での連絡(れんらく)が取(と)れない時(とき)があります。  固定(こてい)電話(でんわ)で確実(かくじつ)に連絡(れんらく)がとれる場所(ばしょ)をお知(し)らせください。 | ◆ពេលដែលមានអាសន្ន ពេលខ្លះមិនអាចទាក់ទងនិងទូរស័ព្ទដៃបានទេ។  សូមជូនដំណឹងទីកន្លែងដែលទូរស័ព្ទទាក់ទងបានពិតប្រាកដ។ |

保育園(ほいくえん)の一日(いちにち)　 **ក្នុងមួយថ្ងៃនៅសាលា**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| １・２歳児(さいじ)  ក្មេងអាយុ１・２ឆ្នាំ | 時間(じかん)  ម៉ោង | ３・４・５歳児(さいじ)  ក្មេងអាយុ３・４・５ឆ្នាំ |
| 開園(かいえん) បើកសាលា  　登園(とうえん)　 ទៅសាលា  遊(あそ)び　លេង | ７：００  **E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\SUBJECT\SUBT023.bmp**↓ | 開園(かいえん) បើកសាលា  登園(とうえん)　 ទៅសាលា  遊(あそ)び　លេង |
| E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\POSE\POSE018.bmpラジオ体操(たいそう)  ហាត់ប្រាណតាមវិទ្យុ | ９：００ | ラジオ体操(たいそう)  ហាត់ប្រាណតាមវិទ្យុ |
| おやつ　ពេលវេលាញ៉ាំចំណី | ９：１５ | 朝(あさ)の会(かい)  ប្រជុំពេលព្រឹក |
| 外(そと)や室内(しつない)での  遊(あそ)び  លេងនៅខាងក្នុងឬក៏ខាងក្រៅ | １０：００ | 各(かく)コーナーでの遊(あそ)び  ការលេងគ្រប់ទីកន្លែង |
| お昼(ひる)ごはん　ពេលបាយថ្ងៃត្រង់ | １１：００ | お昼(ひる)ごはん　ពេលបាយថ្ងៃត្រង់ |
| お昼寝(ひるね) គេងថ្ងៃ | １２：３０ | お昼寝(ひるね) （○○歳児(さいじ)）  គេងថ្ងៃ（ក្មេងអាយុ○○ឆ្នាំ  遊(あそ)び（○○歳児(さいじ)）  លេង（ក្មេងអាយុ○○ឆ្នាំ） |
| おやつ ពេលវេលាញ៉ាំចំណី | １５：００ | おやつ ពេលវេលាញ៉ាំចំណី |
| 遊(あそ)び  លេង | １６：００ | 帰(かえ)りの会(かい)  ប្រជុំពេលត្រឡប់ទៅផ្ទះ |
| 順次(じゅんじ)　降園(こうえん)  ចេងពីសាលាតាមលេខរៀង | １７：００ | 順次(じゅんじ)　降園(こうえん)  ចេងពីសាលាតាមលេខរៀង |
| 延長保育時間  (えんちょうほいくじかん)  ពេលនាយកមើលថែទាំ  （យកលុយ） | E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\POSE\POSE003.bmp１８：００ | 延長保育時間  (えんちょうほいくじかん)  ពេលនាយកមើលថែទាំ  （យកលុយ） |
| おやつ ពេលវេលាញ៉ាំចំណី | １８：３０ | おやつ ពេលវេលាញ៉ាំចំណី |
| 閉園(へいえん) បិទសាលា | １９：００ | 閉園(へいえん) បិទសាលា |

|  |  |
| --- | --- |
| ◆上記(じょうき)の日程(にってい)は基本的(きほんてき)なものなので、時(とき)により変(か)わります。 | ◆កម្មវិធីខាងលើនេះគឺជាគ្រឹះ ពេលខ្លះមានផ្លាស់ប្ដូរ។ |
| ◆０歳児(さいじ)の子(こ)どもについては、それぞれの状況(じょうきょう)にあわせて保育(ほいく)します。 | ◆ចំពោះក្មេងអាយុ　0　ឆ្នាំ  ថែទាំស្របតាមស្ថានការណ៍និមួយៗ។ |

持ちもの　**ការយករបស់**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| E:\HOMEPAGE\GIF\CLIP_1\C1_01\CA015B.gif | 0歳児  (さいじ)  0ឆ្នាំ | 1･2歳児  (さいじ)  1･2ឆ្នាំ | 3歳児  (さいじ)  3ឆ្នាំ | 4･5歳児  (さいじ)  4･5ឆ្នាំ |
| 着替(きが)え  上下(じょうげ)衣類(いるい)・下着(したぎ)・  C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2809.jpg靴下(くつした)  ផ្លាស់ប្ដូរសម្លៀកបំពាក់  សម្លៀកបំពាក់លើក្រោម  ខោអាវទ្រនាប់・ ស្រោមជើង |  |  |  |  |
| 着替え袋(きがえぶくろ)  大(おお)きめのもの４０㎝×５０㎝  ស្បោងដាក់សម្លៀកបំពាក់  របស់ដែលធំបន្តិច４０㎝×５０㎝ |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2774.JPGおむつ  名前(なまえ)を書(か)いてください  កន្ទប  សូមសរសេរឈ្មោះ |  |  |  |  |
| お尻(しり)拭(ふ)き  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2775.JPG布袋(ぬのぶくろ)に入(い)れてください  ក្រដាស់សើមជូតគូទ  សូមដាក់ក្នុងស្បោងក្រណាត់ |  |  |  |  |
| ビニール袋(ぶくろ)  名前(なまえ)を書(か)いてください  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2777.JPG着替え袋(きがえぶくろ)の中(なか)にいつも入(い)れておく  ស្បោងប្លាសទិក  សូមសរសេរឈ្មោះ  ដាក់ក្នុងស្បោងសម្លៀកបំពាក់គ្រប់ពេលវេលា |  |  |  |  |
| シーツ  保育(ほいく)園(えん)で買(か)えます  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2780.JPG１２７㎝×７２㎝  កម្រាល  ទិញនៅសាលាបាន  １２７㎝×７２㎝ |  |  |  |  |
| 掛け布団(かけぶとん)  C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2803.JPG季節(きせつ)に応(おう)じて用意(ようい)してください  ភួយដណ្ដប់  សូមរៀបចំតាមរដូវផង |  |  |  |  |
| パジャマ  脱ぎ(ぬぎ)着(き)しやすいもの  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2786.JPGខោអាវគេង  របស់ដែលដោះពាក់ស្រួល |  |  |  |  |
| パジャマ袋(ふくろ)  ３５㎝×４０㎝  ស្បោងដាក់ខោអាវគេង  ３５㎝×４０㎝ |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2783.JPG手拭(てぬぐい)タオル  おしぼりタオル  កន្សែងសម្រាប់ជូតដៃ  កន្សែងជូតដៃសើម |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2811.jpgエプロン  必要(ひつよう)に応(おう)じて  អៀមការពារខោអាវ  ប្រសិនជាចាំបាច់ |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2784.JPGよだれかけ  必要(ひつよう)に応(おう)じて  អៀម  ប្រសិនជាចាំបាច់ |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2787.JPGかばん  肩(かた)がけ・  កាបូប ស្ពាយនិងស្មា  ・កាបូបស្ពាយពីក្រោយ |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2804.JPGはし  メニューに応(おう)じて  スプーン  C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2804.JPGចង្កឹះ  ម៉ឹនុយខ្លះប្រើស្លាបព្រា |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2810.jpgコップ  高温(こうおん)に強(つよ)いもの  កែវ  របស់ដែលត្រូវកម្ដៅខ្លាំងបាន |  |  |  |  |
| ふきん  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2805.JPGコップを包(つつ)む  ក្រណាត់ជូតចានកែវ  រំខ្ចប់កែវ |  |  |  |  |
| ふくろ  コップ(こっぷ)とはしがはいる大(おお)きさ  ស្បោង  ទំហំដែលដាក់ចង្កឹះនិងកែវបាន |  |  |  |  |
| うわばき  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2789.JPG白(しろ)いバレーシューズなど  ស្បែកជើងពាក់ខាងក្នុង  ស្បែកជើងសលេងបាឡេផ្សេងៗ |  |  |  |  |
| うわばき袋(ふくろ)  週末(しゅうまつ)うわばきを入(い)れて持(も)ち帰(かえ)り、洗う(あらう)  ស្បោងដាក់ស្បែកជើងក្នុង  ចុងសប្ដាហ៍ដាក់ស្បែកជើងក្នុងយកទៅលៀង |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2801.JPG歯(は)ブラシ  必要(ひつよう)に応じて、  交換(こうかん)してください  ច្រាសដុសធ្មេញ  បើសិនជាចាំបាច់　សុំដូរ |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ◆上記(じょうき)の表(ひょう)は目安(めやす)の枚数(まいすう)です。季節(きせつ)や子(こ)どもの発達(はったつ)に合(あ)わせて調整(ちょうせい)してください。 | ◆តារាងខាងលើនេះគឺចំនួនខ្លះៗ។សូមរៀបចំតាមរដូវឬក៏តាមកូនលូតលាស់។ |
| ◆使(つか)ったおむつや汚(よご)れた服(ふく)は、毎日(まいにち)持(も)ち帰(かえ)って下(くだ)さい。 | ◆ខោអាវប្រឡាក់និងកន្ទបដែលប្រើហើយ សូមយកទៅផ្ទះវិញរាល់ថ្ងៃផង។ |
| ◆シーツとパジャマは、毎週末(まいしゅうまつ)、洗濯(せんたく)をしてください。 | ◆កម្រាលនិខោអាវគេង រាល់ចុងសប្ដាហ៍សូមយកទៅបោកអ៊ុតផង។ |